

A dynamic photograph of a person sailing a minicat catamaran. The boat is angled towards the left, with its white sail featuring a red and blue graphic design. The sailor, wearing a purple long-sleeved shirt and a green life vest, is leaning into the wind, holding onto the boom. The background shows a clear blue sky and the horizon over the water.

minicat

ULTRA LIGHT CATAMARAN

THE SAILING BOAT
THAT FITS IN
YOUR CAR.

minicat

420.INSTINCT

Przewodnik użytkownika

Wprowadzenie

Ten przewodnik pomoże Ci prowadzić katamaran łatwo i bezpiecznie. Zawiera szczegółowy opis łodzi i informacje o jego montażu, eksploatacji konserwacji. Przeczytaj uważnie, obejrzyj towarzyszący film DVD i spokojnie zapoznaj się z łodzią przed jej użyciem.

Niniejszy podręcznik użytkownika nie jest podręcznikiem szkoleniowym, z bezpieczeństwa ani kursem żeglarskim. Jeśli to jest swoją pierwszą łódź, aby zapewnić sobie komfort i bezpieczeństwo pouczę się podstaw. Zarówno sklep MiniCat lub twój lokalny klub żeglarski z pewnością przekaże Ci wiedzę lub poleci Ci odpowiedni kurs żeglarski.

Nie ustawiaj żagla, jeśli przewidywane warunki żeglugi (siła wiatru, wysokość fali) nie odpowiadają kategorią projektową twojej łodzi. Wszelkie zmiany w MiniCat, które mogą wpływać na charakterystykę bezpieczeństwa łodzi, muszą być wykonane, zweryfikowane i udokumentowane przez kompetentną i upoważnioną osobę. Producent łodzi ani sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie niezatwierdzone zmiany.

Zawsze utrzymuj swój MiniCat w dobrym stanie i bierz pod uwagę możliwe pogorszenie jego stanu, które może wystąpić w wyniku dużego obciążenia, zużycia lub niewłaściwego użycia. Pomimo swojej wytrzymałości twój MiniCat może zostać poważnie uszkodzony jeśli nie jest właściwie użytkowany. Zagraża to Twojemu bezpieczeństwu podczas żeglugi. Zawsze dostosuj prędkość i kierunek kursu katamaranu zgodnie z warunkami żeglugi (siła wiatr, wysokość fali).

Wszystkie osoby korzystające z jakiegokolwiek statku żeglarskiego muszą nosić kamizelki ratunkowe.

Zwróć szczególną uwagę na wybór twojej kamizelki ratunkowej. Musi być wyposażony w etykietę zawierającą informacje o pojemność i odniesienie do certyfikatu bezpieczeństwa.

UWAGA: Zachowaj ten Podręcznik użytkownika i dołączone DVD w bezpiecznym miejscu i przekazać go nowemu właścicielowi podczas ewentualnej sprzedaży łodzi.

Nazwa i adres producenta:

Martin Horák - Design
Václava Kulíška 1174
686 05 Uherské Hradiště
Czech Republic

HOC

MINICAT 420 Instinct

"D" - Wind max. 4 Beaufort !

44 kg (97 lbs)

450 kg (992 lbs) (see the carrying capacity)

494 kg (1089 lbs)

By sails

Main sail + fore sail

6.5 sq.m (70 sq.ft)

3.2 sq.m (34.5 sq.ft)

4.2 m (13.8 ft)

2.1 m (6.9 ft)

5.05 m (16.5 ft)

0.025 MPa (3.6 psi)

Manufacturer's code:

Name of the model:

Design category of the boat:

Empty weight of the boat:

Maximum permitted load:

Maximum weight of the loaded boat:

Drive:

Sails:

Main sail area:

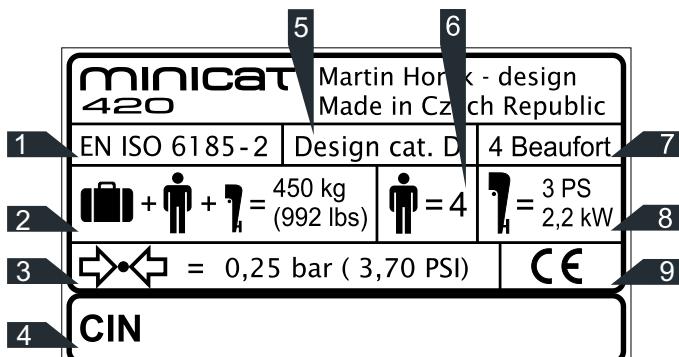
Foresail area:

Length of the boat:

Width of the boat:

Height of the mast:

Floats operation pressure:



- 1 Norma
- 2 Dopuszczalna ładowność (osoby+bagaż)
- 3 Zalecane ciśnienie
- 4 Numer seryjny
- 5 Kategoria projektu UE
- 6 Sugerowana liczba osób
- 7 Max. siła wiatru
- 8 Dopuszczalna moc silnika
- 9 Oznaczenie CE

Warning !

Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dozwolonego obciążenia podczas ładowania łodzi. Zawsze zwracaj uwagę na równomierne obciążenie i wypoziomowanie zgonie z projektem łodzi. Unikaj lokalizacji ciężkich przedmiotów z przodu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować, że łódź wywróci się i może spowodować obrażenia i obrażenia.

Zawsze sprawdzaj MINICAT przed żeglowaniem!

Wykonaj wizualną kontrolę wszystkich części łodzi przed każdym żeglowaniem.

Szczególnie w aspekcie zabezpieczenia przed wypadnięciem za burte i powrotem na łódź:

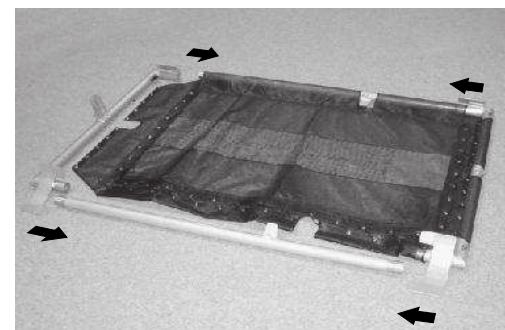
Siedź tylko w miejscach przeznaczonych do siedzenia. To są części ramy w tylnej połowie płynaka.

Stateczność łodzi zostanie zmniejszona, jeżeli siedzisz gdziekolwiek indziej. Należy chronić trampolinę uszkodzeniu, szczególnie pęknięcia ostrymi przedmiotami lub z nieostrożnego obchodzenia się. Dla ułatwienia dostępu do łodzi od strony wody, po obu stronach, na płynakach znajdują się uchwyty z tkaniny ułatwiające wejście na pokład.

Montaż łodzi - oglądaj jednocześnie film na DVD lub YouTube

- Ostrożnie wyjąć poszczególne części z worka na nie twardej, płaskiej powierzchni, np. na trawie aby uniknąć zniszczenia.

- Połącz ramkę z trampoliną jak pokazano na rysunku. Montaż wykonuj w poziomie (rama powinna być na trampolinie).

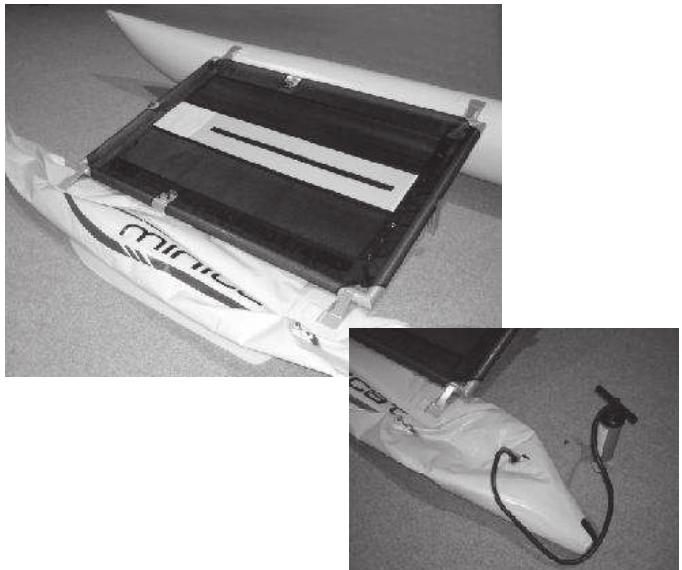
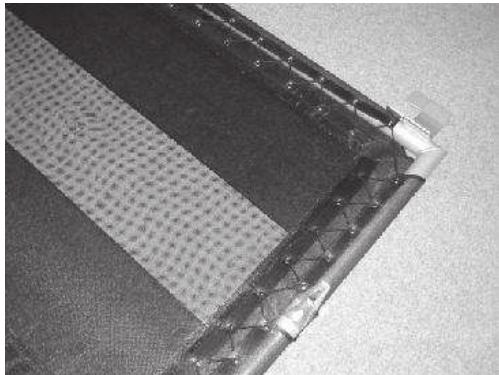


Nośność

450 kg

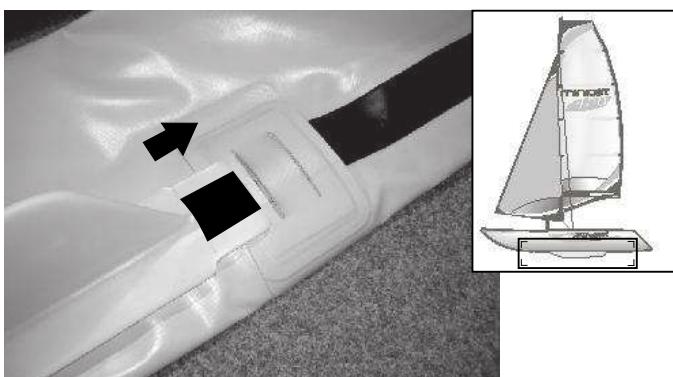
Maksymalne dozwolone obciążenie obejmuje wagę wszystkich osób na pokładzie i przedmioty wszystkich osób: sprzęt lub bagaż.

3. Przeprowadź linię przez obie części trampoliny (patrz rys. 2), mocno ją ściagnij i zablokuj węzłem. W ten sposób cała rama jest usztywniona.

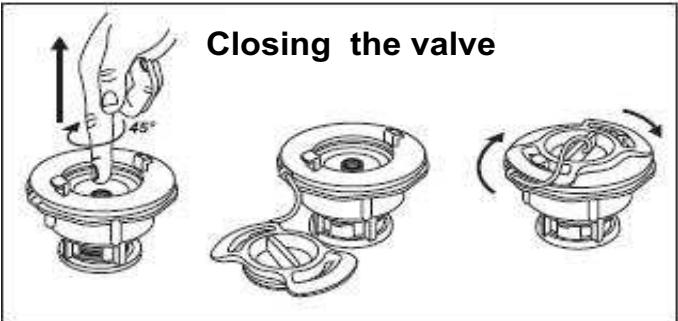
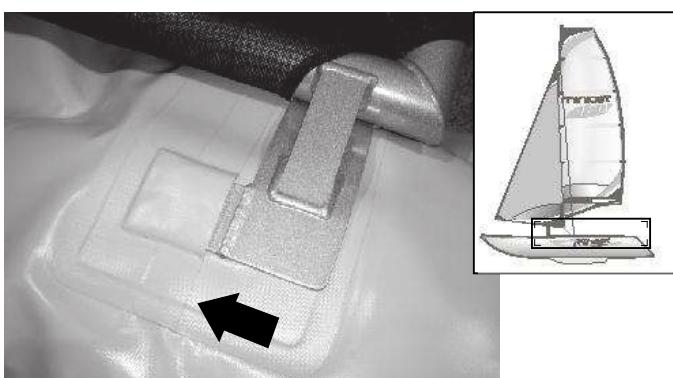
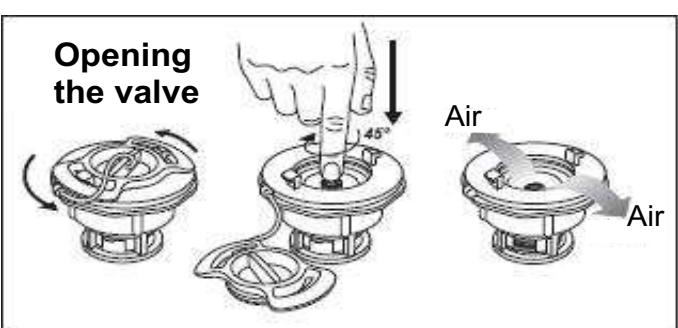


Umieść pletwy kilowe na nienapompowanych pływakach, wciskając ich końcówki do kieszeni w pływakach.

Przed napompowaniem sprawdź stan zaworów. Ustaw lekko zawory w pozycji zamkniętej, pchnij środkowy sworzeń, obróć kołek i puść nacisk na bolec, aby umożliwić mu wyskoczenie do góry.

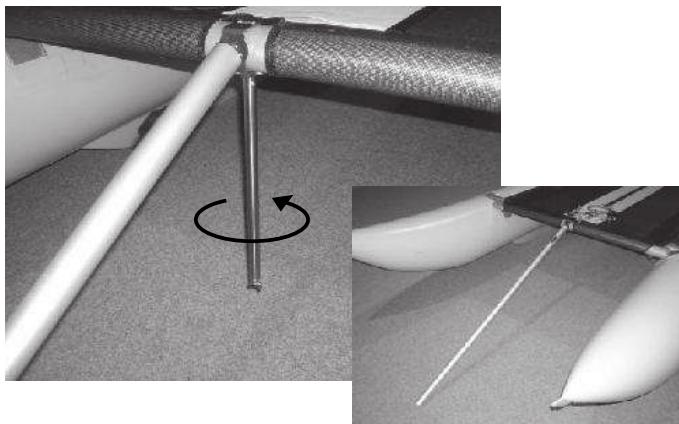


Przymocuj ramę do nienapompowanych pływaków. Przymocuj ramę, wciskając zaczepy w kieszenie na pływakach

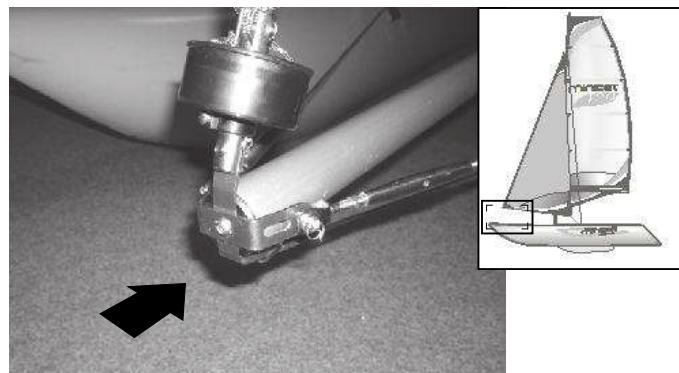


Teraz napompuj pływaki do odpowiedniego ciśnienia.

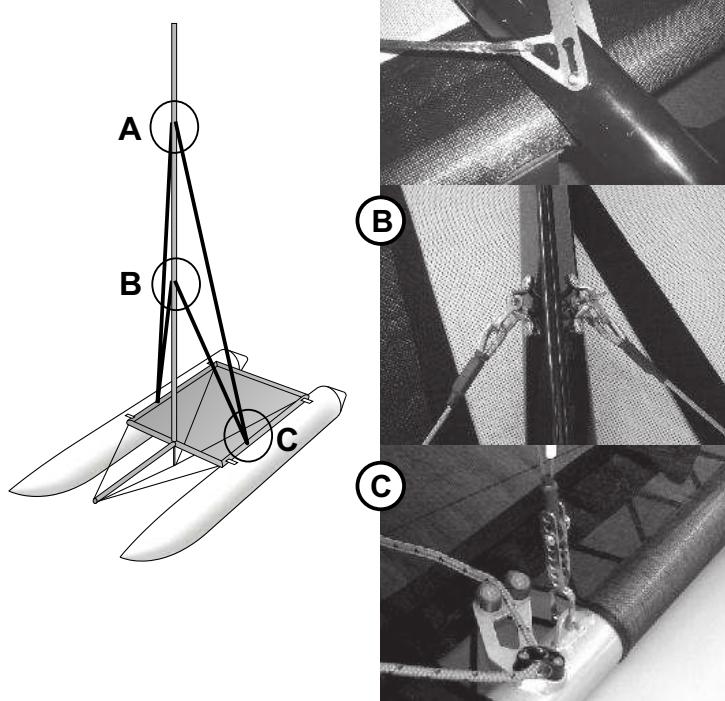
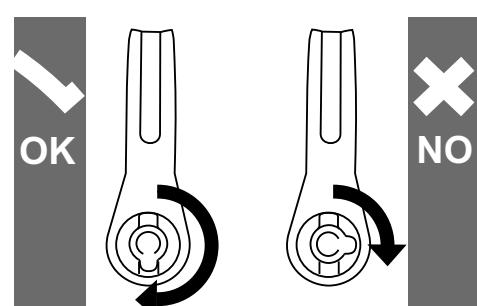
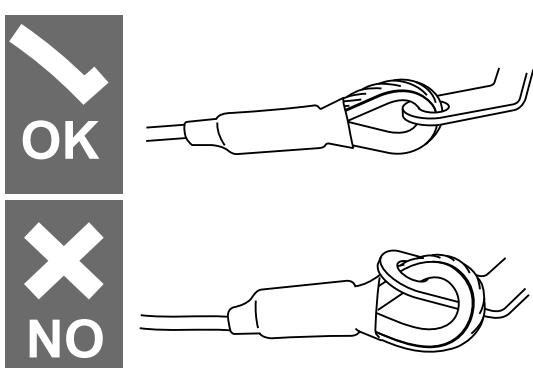
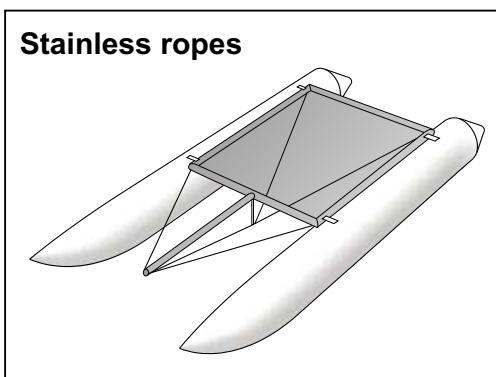
Przykręć poprzeczkę do rury ramy przedniej i przygotuj podłużną środkową rurkę do montażu.



Rozpakuj wiązkę nierdzewnych lin i przytrzymaj je za pomocą karabińczyków do ramy jako pokazano na diagramie. Wsунь koniec za pomocą plastikowej wtyczki na końcu podłużnej środkowej rurki (bukszpryt).



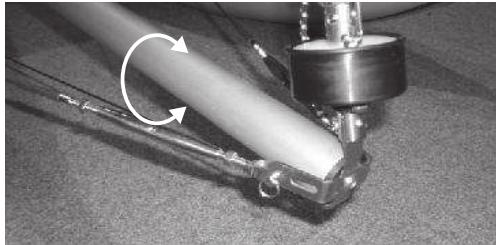
Złoż maszt z pojedynczych elementów po prostu umieszczając jeden w drugim. Przełóż linię do podnoszenia za pomocą koła pasowego na górze masztu. Przed postawieniem masztu, popraw boczne liny mocujące również w górnej części jako lina przednia z wysięgnikiem. Podłącz drugie końce bocznych lin-kolców do ramy za pomocą szekli. Połącz przednią linię z żaglem fok, karabińczykiem do podłużnej środkowej rury.



Teraz możesz podnieść maszt. Poprzez naprężenie liny i zablokowanie jej w wycięciu, w który możesz osiągnąć dokładne napięcie wszystkich lini masztu. Wkręć baze w naniższe liny nierdzewne w taki sposób, aby były napięte.

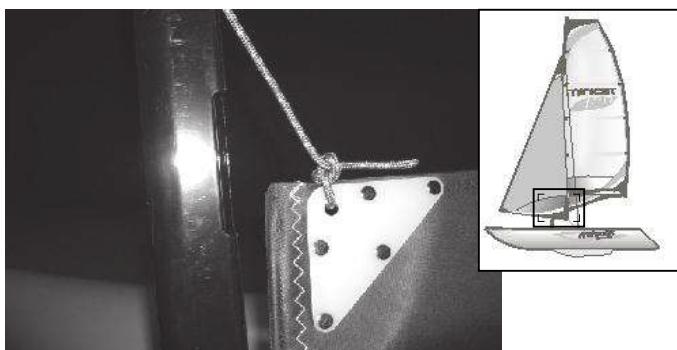
Przymocuj całość i zawiąż węzeł, aby zapobiec wyciągnięciu.

Zamontuj ster. Dołącz zestaw steru do ramy po prostu uruchamiając dwa piny blokady bezpieczeństwa.



Rozwiń grot i zamocuj V (linkę do podnoszenia) ciągnąc od szczytu masztu do dołu. Włóż żagiel w wycięcie masztu i pociągnij za dźwignię liny, aby ją podnieść. Następnie przywiąż linię do knagi na maszcie.

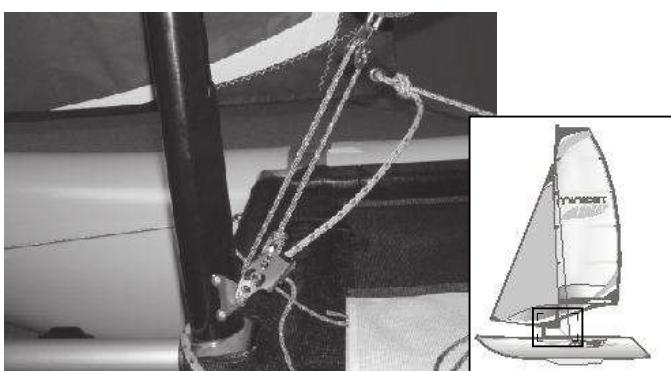
Teraz przeprowadź główną linię przez koło pasowe w tylnym rogu żagla i zabezpiecz ją w wycięciu na rumplu.



Ustaw żagiel w kierunku pionowym aby przeprowadzić linkę przez koło pasowe na maszcie i przez przedni róg żagla. Dokręć mocno linkę i zabezpiecz ją w wycięciu.

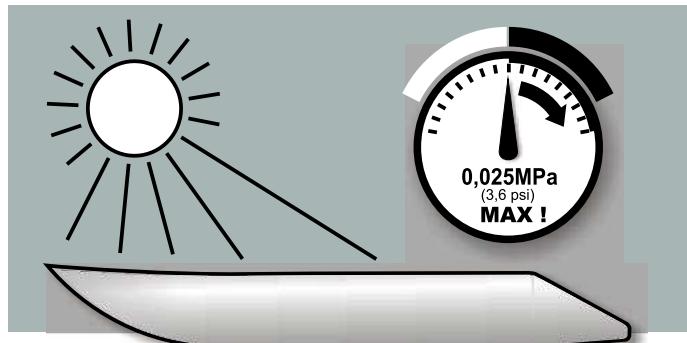
UWAGA: podczas montażu bazuj przede wszystkim na filmie instruktażowym !!

UWAGA: Za każdym razem, gdy używasz MiniCata, zwróć szczególną uwagę, aby zapewnić czystość końcowym sekcjom masztu - by były wolne od piasku, żwiru i brudu. Smaruj po każdym użyciu.



Warning !

Zaleca się po każdym żeglowaniu, nasmarować połączenia masztu i podłużną środkową rurę za pomocą olejka silikonowego.



Warning !

Jeśli wystąpi utrata ciśnienia o 20% w stosunku do ciśnienia roboczego w ciągu 24 godzin nawet gdy temperatura zewnętrzna jest stała, jest to uważane za całkowicie normalne i nie ma powodu zgłaszać skargi do sklepu lub producenta!

- Istnieje możliwość, że zawór płaski może mieć trochę luzu przy kilku pierwszych pompowaniach i może to spowodować niewielkie ucieczkę powietrza wokół zawór (będący wynikiem rozciągania i kurczenia materiału).

Jeśli tak się stanie z twoją łodzią, wystarczające jest obrócenie zaworu kluczem zaworu o około jedną czwartą do pół obrotu do czasu aż opór staje się zbyt duży.

- Woda nigdy nie powinna wchodzić do wnętrza rur. W takim przypadku trzeba opróżnić najszybciej jak tylko możliwe i wytrzeć do sucha. Woda w środku rury może spowodować uszkodzenie wewnętrznej części rury, co może powodować powstawanie z czasem poważnego

- Jeśli łódź stoi nieruchomo na brzegu przez dłuższe okresy czasu, proszę zdemontować płetwy płetwy lub użyj specjalnych stojaków (patrz nasz Katalog części i akcesoriów) pod pływaki, które zapobiegają naciskowi na pływak. Unikniesz możliwego uszkodzenia kilowych płetw i pływaków.

- Maksymalne ciśnienie robocze w pływakach (powietrze komory) wynosi 0,025 MPa (3,6 psi).

When exposed to the sun, the pressure in floats increases – let air out gradually!

Jeśli istnieje wzrost temperatury otoczenia (z powodu ciepła słońca) ciśnienie powietrza wewnętrz pływaków mogą wzrosnąć. Ciśnienie powietrza pływaków powinno być sprawdzone i uwolnione jeśli to konieczne, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia.

- Przed odpłynięciem zaleca się zapoznanie się z wszelkimi lokalnymi przepisami lub ograniczeniami dla danego akwenu po którym zamierzamy płynąć.

- MiniCat nie jest przeznaczony do holowania za motorówką. Nie można go ciągnąć.

- Wartościowe rzeczy i rzeczy osobiste muszą być umieszczone w wodooodpornym opakowaniu i umieszczone w kieszenie na trampolinie.

- Jasne światło słoneczne źle wpływa na gumową powierzchnię pływaków, dlatego jeśli to możliwe, kiedy Twój MiniCat nie jest używany, zaleca się go usunąć z bezpośredniego silnego światła słonecznego.

- Podczas żeglugi na dużej otwartej wodzie (morze, jezioro) zwróć szczególną uwagę na wiatr bezpośrednio z wybrzeże. Możliwe jest wciągnięcie w głąb morzu.

- MiniCat nie może być używany w złych warunkach, na przykład słaba widoczność, noc, mgła, deszcz.

Instrukcje dotyczące suszenia, przechowywania, czyszczenia i konserwacji twojego MiniCata

Po żegludze i przed schowaniem twojego MiniCata konieczne jest przepłukanie łodzi wodą i łagodnym mydłem lub detergentem, a następnie dokładne wysuszenie.

Po żeglownaniu w słonej wodzie konieczne jest umycie łodzi słodką, czystą wodą. Zaleca się czyszczenie wszystkich części - brudu, piasek i inne zanieczyszczenia zetrzesz za pomocą chłonnej ściereczki.

Należy pamiętać, że olej, benzyna, aceton, nafta, parafina i podobne rozpuszczalniki i chemikalia nie zgadzają się z gumową warstwa na powierzchni łodzi i kategorycznie należy ich unikać.

Przed schowaniem twojego MiniCata i od czasu do czasu, zalecamy oczyszczenie łodzi dokładnie i zabezpieczenie powierzchnie gumowej pływaków środkiem z "Zestawu konserwacyjnego

MiniCat". Zawiera on wszystko, czego potrzebujesz do opieki nad swoim MiniCat obejmując czyszczenie i konserwowanie: płyn, smar i olej silikonowy.

Ostrożnie zapakuj suche, opróżnione pływaki, oczyszczone z piasku i kurzu, tak że liczba fałd będzie tak mała jak to możliwe. Fałdy szczególnie na krawędziach opakowanego pływaka muszą być chronione by zapobiec niepotrzebnemu zużyciu. Zakrętka też powinna być zdjęte z pokrywy zaworu inflacyjnego, oraz aby uniknąć uszkodzenia pływaków podczas opakowania.

Zwróć szczególną uwagę podczas wkładania pojedynczych części do torby, aby zapobiec ich uszkodzeniom. Przechowuj zapakowaną łódź w suchym, chronionym miejscu z dala od bezpośredniego wpływu światła słonecznego i niekorzystnych temperatur (zalecane: 10 -25 ° C).

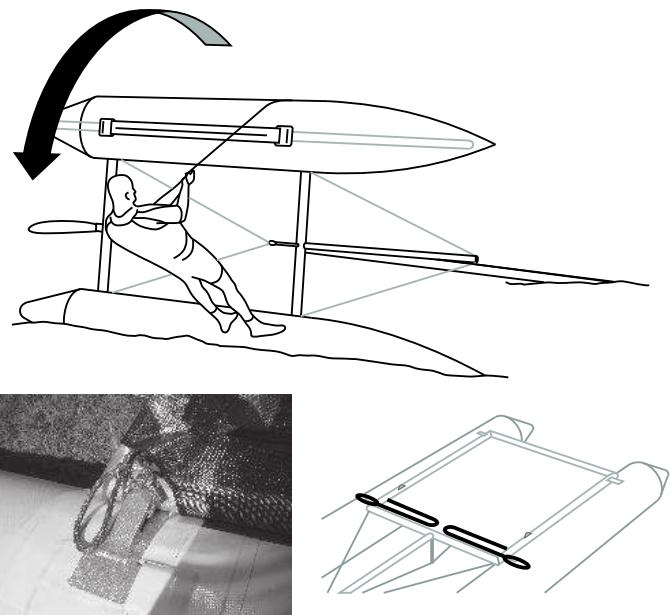
Unikaj jakiegokolwiek obciążenia lub naprężenia umieszczone na łodzi podczas przechowywania (stawianie jakichkolwiek ciężkie przedmioty na nim itp.) Staranne traktowanie i dobra konserwacja może wydłużyć czas życia swojego MiniCata.

Postawienie wywróconej łodzi (Turning Turtle).

W przypadku przewrócenia MiniCat postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

1. Zwolnij główny żagiel maksymalnie do zapewnienia najmniejszego oporu żagli podczas prostowania łodzi.
2. Stań na jednym pływaku i pociągnij za linę masztu i uchwyty na drugim pływaku. Bądź ostrożny aby zapobiec uszkodzeniu pletwy kilowej.

Po postawieniu łodzi wejdź na pokład używając do pomocy uchwytów na obu stronach pływaków.



Naprawa twojego MiniCata

Uszkodzenia pływaka MiniCat mogą być łatwe do naprawy za pomocą dostarczonego "Zestawu naprawczego MINICAT".

Procedura naprawy:

- Oznaczyć uszkodzony obszar na łodzi i wybierz łatkę zgodnie z rozmiar uszkodzenia.
- Powierzchnia łatki i uszkodzony obszar musi być suchy, czysty, wolne od kurzu i bez śladu poprzedni klej.
- Odtuścić zarówno łatkę jak i uszkodzony obszar za pomocą acetolu lub benzyny.
- Nałożyć cienką warstwę kleju na obie powierzchnie.
- Po chwilach, gdy klej jest już suchy w dotyku załącz łatę na uszkodzony obszar i zastosuj nacisk.

Po drobnych naprawach (przebiciach) możliwe jest ponownie napełnienie łodzi i kontynuowanie żeglugi już po 60 minutach, po większych naprawach zaleca się odczekać 24 godzin. Z bardziej skomplikowanymi naprawami lepiej nie eksperymentować - zalecane jest odesłanie MiniCata do producenta lub dostawcy lub akredytowanego warsztatu naprawczego.

Pamiętaj, że delikatne, rozsądne użytkowanie, staranne naprawienie i konserwacja może wydłużyć żywotność swojego MiniCata.

Okres gwarancji producenta wynosi 24 miesięcy od daty sprzedaży.

Wszelkie naprawy gwarancyjne są przeprowadzane przez wyznaczonym, autoryzowanym warsztatom lub przez producenta:

Martin Horák - design
Václava Kulíška 1174
686 05 Uherské Hradiště
Czech Republic
www.minicat.cz
E-mail: minicat@seznam.cz

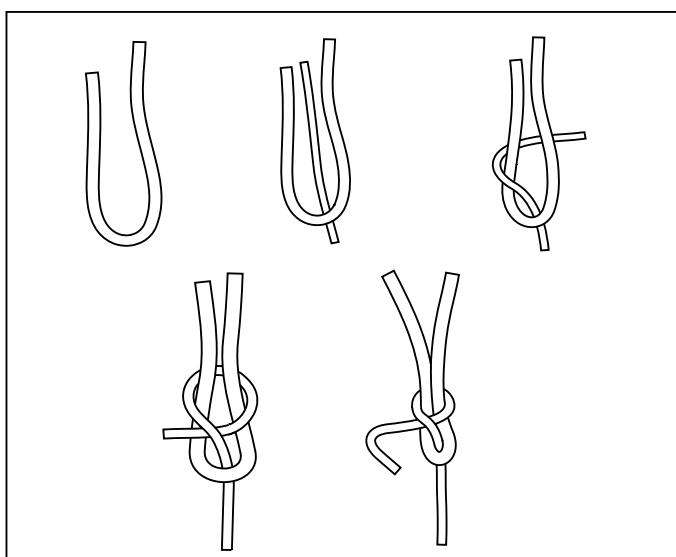
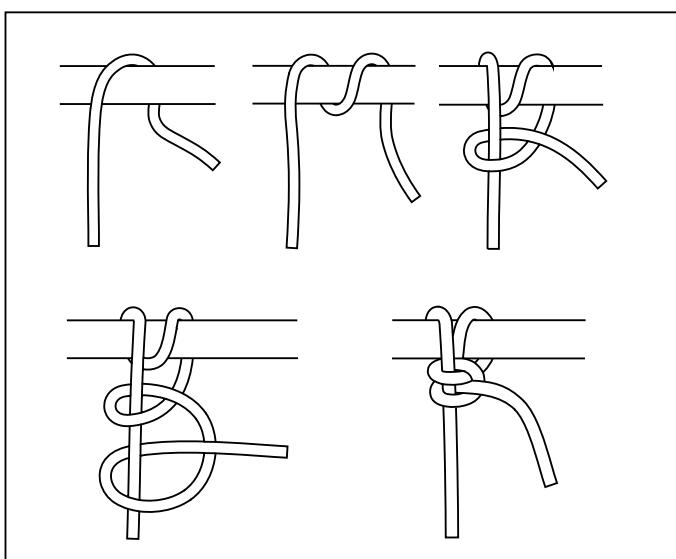
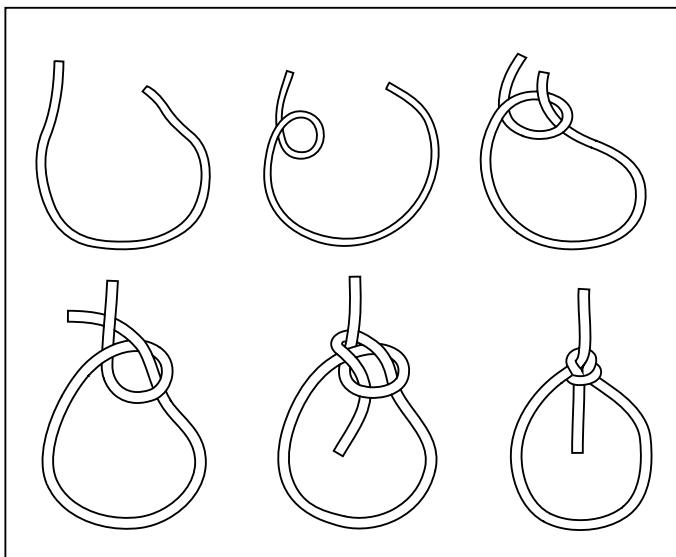
Warning !

Żeglarstwo może być bardzo niebezpieczne i osobiście wyczerpujące. Dlatego użytkownik tego produktu musi zdawać sobie sprawę, że nie stosowanie zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności może spowodować poważne obrażenia ciała lub nawet w śmierci.

Dlatego podczas korzystania z tego produktu należy zwrócić szczególną uwagę na przestrzeganie wszelkich zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności takie jak np.:

- Zapoznaj się dobrze z budową i obsługa tego rodzaju łodzi.
- Upewnij się, że masz szkolenie w zakresie pierwszej pomocy z certyfikacją i masz sprzęt ratunkowy / pierwszej pomocy z kiedy płyniesz.
- Zawsze używaj certyfikowanej kamizelki ratunkowej.
- Przed każdym żeglaniem sprawdź wyposażenie dla funkcjonalności i tonie wykazuje żadnych oznak uszkodzenia.
- Nie przeceniaj swoich zdolności na wodzie; Dbaj o siebie i swoją załogę.
- Zapewnij swój stan zdrowia lekarza, zanim pojedziesz na żeglование.
- Zawsze obserwuj producenta zalecenia dotyczące użytkowania tego produktu.
- Nigdy nie używaj tego produktu po użyciu alkoholu, narkotyków lub leków.
- Przed użyciem tego produktu przeczytaj Przewodnik użytkownika uważnie.
- Zawsze zwracaj uwagę na morskie wiatry i prądy.
- Użytkownik tego produktu musi być zaznajomiony z podstawowymi umiejętnościami żeglarskimi i musi zdawać sobie sprawę z ryzyka związanego z tym pięknym aczkolwiek momentami niebezpiecznym sportem.

Useful knots



Rekomendowany sposób pakowania

Aby uniknąć niepotrzebnych uszkodzeń podczas przechowywania lub transportując swoją łódź, postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zalecanego pakowania poniżej:



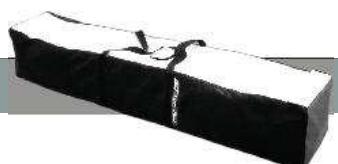
1. Bag



1. - 1x Ramka - tył
2. - 1x Rama - przód + Trampolina
3. - 2 x podłoga
4. - 1x Liny ze stali nierdzewnej z żagla grotu
5. - 1x akcesoria (DVD, Podręcznik użytkownika, zestaw naprawczy...)



2. Bag



1. - 1x maszt
2. - 1x bukszpryt
3. - 1x Staybold
4. - 1x rumpel
5. - 2x kil po漂流袋
6. - 2x rama - boki
7. - 1x żagle
8. - 1x kompletny Ster
9. - 1x Pompka

Caution !

Łączna waga zmontowanej łodzi to 44 kg.

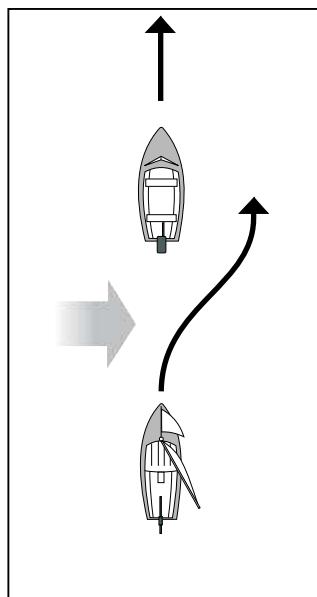
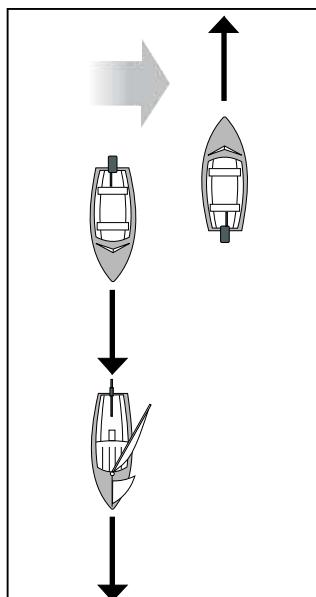
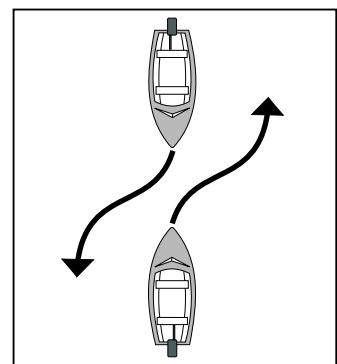
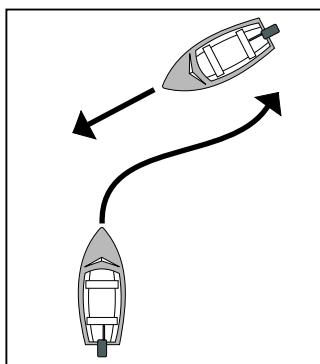
Licząc razem z torbami, pompką i częściami zamiennymi waga dochodzi do 49 kg!

Beaufort scale

Beauf. no.	Description	Wind speed	Wave height	Sea conditions	Land conditions
0	Calm	< 1 km/h < 1 mph < 1 kn < 0.3 m/s	0 m 0 ft	Flat.	Calm. Smoke rises vertically.
1	Light air	1.1–5.5 km/h 1–3 mph 1–2 kn 0.3–1.5 m/s	0–0.2 m 0–1 ft	Ripples without crests.	Smoke drift indicates wind direction, still wind vanes.
2	Light breeze	5.6–11 km/h 4–7 mph 3–6 kn 1.6–3.4 m/s	0.2–0.5 m 1–2 ft	Small wavelets. Crests of glassy appearance, not breaking	Wind felt on exposed skin. Leaves rustle, vanes begin to move.
3	Gentle breeze	12–19 km/h 8–12 mph 7–10 kn 3.4–5.4 m/s	0.5–1 m 2–3.5 ft	Large wavelets. Crests begin to break; scattered whitecaps	Leaves and small twigs constantly moving, light flags extended.
4	Moderate breeze	20–28 km/h 13–17 mph 11–15 kn 5.5–7.9 m/s	1–2 m 3.5–6 ft	Small waves with breaking crests. Fairly frequent whitecaps.	Dust and loose paper raised. Small branches begin to move.
5	Fresh breeze	29–38 km/h 18–24 mph 16–20 kn 8.0–10.7 m/s	2–3 m 6–9 ft	Moderate waves of some length. Many whitecaps. Small amounts of spray	Branches of a moderate size move. Small trees in leaf begin to sway.

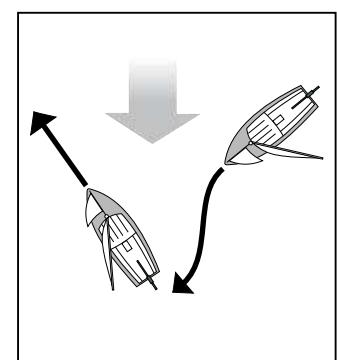
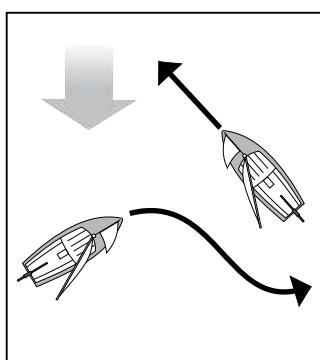
Prawo drogi w żeglarstwie

Pierwszeństwo drogi wszystkich statków na morzu reguluje Konwencja w sprawie międzynarodowych przepisów o zapobieganiu zderzeniom na morzu (COLREGS). Jest ona dość szczegółowa i nie zawsze łatwa ale jeśli dopiero zaczynasz żeglować i nie będziesz pływać po trudnych akwenach wystarczy, że poznasz podstawowe zasady, które są wymienione poniżej.



Łódź przypływająca z prawej strony ma pierwszeństwo - tak jak na drodze.

Gdy łodzie o napędzie mechanicznym płyną na siebie każda z nich powinna zmienić kurs na prawo aby uniknąć kolizji.



Zasady nawigacji w kanale

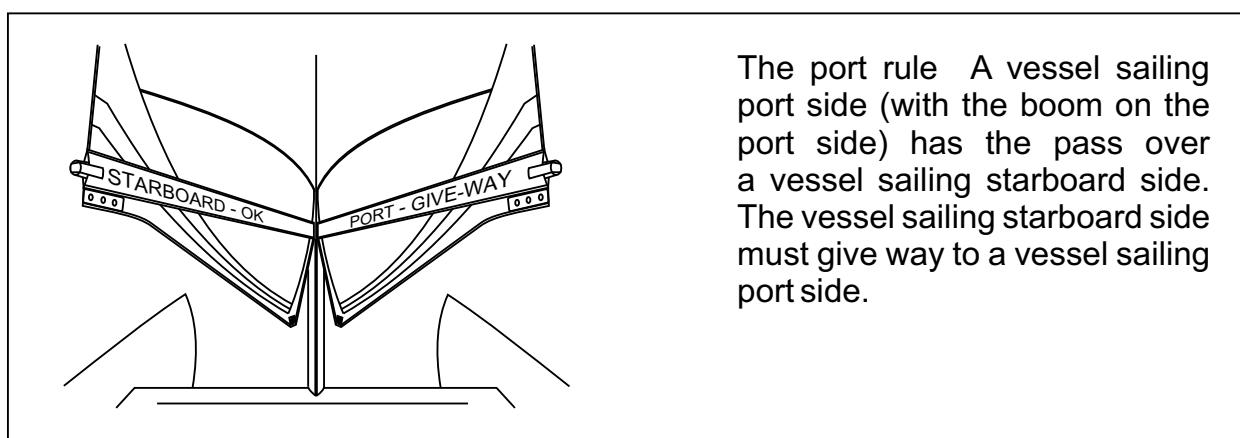
Wszystkie statki muszą pozostać po prawej stronie przepływając przez kanał lub zwężenie zachowując bezpieczną odległość.

Zasada wyprzedzania

Statek wyprzedzający zawsze musi zachować odległość od statku wyprzedzanego. Przy wyprzedzaniu innego statku żaglowego, wyprzedzający powinien wyprzedzać statek po stronie nawietrznej.

Statek płynący lewym halsem powinien ustąpić statkowi płynącemu prawym halsem.

Statek żaglowy znajdujący się od strony nawietrznej powinien ustąpić statkowi znajdującemu się od strony zawietrznej.



The port rule A vessel sailing port side (with the boom on the port side) has the pass over a vessel sailing starboard side. The vessel sailing starboard side must give way to a vessel sailing port side.

CE

Certificate of Conformity

No. 01 - 2009

Manufacturer:

**Martin Horák - design
Václava Kulíška 1174
686 05 Uherské Hradiště
Company Registration Number: 66787441**
Registered MIC (Manufacturer's Identity Code)
according to ČSN EN ISO 10087, Art. 42 - "HOC"

declares and certifies on its exclusive responsibility that the product:

Recreational Craft - MINICAT 420

determined for sailing in protected offshore waters, large lakes, river mouths, bays, etc., is designed and produced in conformity with the requirements of **ČSN EN ISO 6185**, issued by the European Committee for Standardization (CEN) on 10 November 2001 and is safe under the conditions of the above-stated use.

The manufacturer declares that all the products put on the market conform to the technical documentation and to the basic requirements.

Conformity assessment has been conducted according to:

**ČSN EN ISO 6185
ČSN EN ISO 10240
ČSN EN ISO 14945
ČSN EN ISO 10087
Directive 94/25/ES**

The product meets all the requested values and parameters and all the required tests have been successfully carried out.

In Uherské Hradiště on 25. 3. 2009

Martin Horák
Václava Kulíška 1174
686 05 Uherské Hradiště
IC: 66787441, DIČ: 351 786 023 309